

IBM Services Procurement on Cloud

이용 약관은 본 IBM 이용 약관 – SaaS 특정 오퍼링 조항(이하 "SaaS 특정 오퍼링 조항")과 IBM 이용 약관 – 일반 조항(이하 "일반 조항") 문서(URL: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/> 참조)로 구성됩니다.

양 당사자 간의 완전한 계약은 IBM International Passport Advantage 계약, IBM International Passport Advantage Express 계약 또는 선택한 IBM SaaS 오퍼링에 관한 IBM 국제 계약(IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings)(이하 "계약") 및 이용 약관으로 구성됩니다. 일반 조항과 본 SaaS 특정 오퍼링 조항이 상충하는 경우에는 본 SaaS 특정 오퍼링 조항이 일반 조항에 우선하여 적용됩니다.

고객은 먼저 이용 약관에 동의해야만 IBM SaaS 를 사용할 수 있습니다. IBM SaaS 를 주문하거나 액세스하거나 사용함으로써 고객은 이용 약관에 동의하게 됩니다. 또한 본 SaaS 특정 오퍼링 조항이 제공된 후 "동의" 단추를 클릭함으로써 귀하는 일반 조항에 동의하게 됩니다.

귀하가 고객 대신 이용 약관에 동의하는 경우 귀하는 고객에게 이용 약관이 적용되도록 할 수 있는 모든 권한이 귀하에게 있음을 진술하고 보증합니다. 귀하가 이용 약관에 동의하지 않거나 그러한 권한이 없으면 IBM SaaS 의 일부로 제공된 기능을 어떠한 방식으로든 사용하거나 참여하지 마십시오.

제 1 부 – IBM 조항

1. IBM SaaS

다음 IBM SaaS 오퍼링에는 본 SaaS 특정 오퍼링 조항이 적용됩니다.

- IBM Emptoris Services Procurement on Cloud
- IBM Emptoris Services Procurement on Cloud for Non-Production Environment

2. 과금 체계

IBM SaaS 오퍼링은 다음 과금 체계 하에서 판매됩니다.

- a. 인스턴스(Instance)는 IBM SaaS 구입 시 사용되는 측정 단위입니다. 하나의 인스턴스는 IBM SaaS 의 특정 구성에 대한 액세스를 의미합니다. 고객의 라이선스 증서(Proof of Entitlement)나 거래서류에 명시된 측정 기간 동안 액세스하여 사용하도록 제공된 IBM SaaS 의 각 인스턴스에 대해 충분한 권한을 취득해야 합니다.
- b. MSCU(Million Spend Conversion Unit)는 IBM SaaS 구입 시 사용되는 측정 단위입니다. 지출 변환 유닛(Spend Conversion Unit)은 IBM SaaS 라이선싱과 관련하여 통화 단위와는 무관한 지출 금액의 측정 단위입니다. 통화별 지출 금액은 http://www.ibm.com/software/licensing/conversion_unit_table 에 있는 표에 따라 MSCU 로 변환해야 합니다. 고객의 라이선스 증서(Proof of Entitlement)나 거래서류에 명시된 측정 기간 동안 IBM SaaS 에서 처리하거나 관리하는 지출 금액에 대해 필요한 MSCU 수에 해당하는 충분한 권한을 취득해야 합니다. IBM SaaS 에 대한 MSCU 권한의 목적상, 지출(Spend)이란 임시 작업, 긴급 작업, 컨설팅 서비스, 법무 서비스, 마케팅 서비스, IT 서비스, 프린팅 서비스, 아웃소스 서비스를 포함한(단, 이에 한하지 않음) off-catalog 또는 non-direct 서비스 구매에 소요된 총 금액을 의미합니다.

3. 대금 및 청구

3.1 청구 옵션

IBM SaaS 오퍼링에 대한 청구 금액은 거래서류에 명시됩니다. IBM SaaS 서비스 요금의 청구 옵션은 다음과 같습니다.

- a. 전체 약정금 선불
- b. 매월(후불)
- c. 매분기(선불)

d. 매년(선불)

선택한 청구 옵션은 라이선스 증서나 거래서류에 지정된 기간에 대해 유효합니다. 청구 주기에 따른 대금은 연간 등록료와 청구 주기 횟수에 따릅니다.

3.2 월 분할(Partial Month) 요금

월 분할 요금은 고객에게 부과되는 비례 배분된 일일 요금입니다. 월 분할 요금은 IBM 이 IBM SaaS 오퍼링에 대한 고객의 액세스를 허용하여 이를 고객에게 통지한 날부터 해당 월의 나머지 일수를 기준으로 계산합니다.

3.3 추가 요금

IBM SaaS 는 사용된 MSCU 량을 모니터링합니다. 고객의 실제 사용량이 고객의 라이선스 증서나 거래서류에서 지정한 MSCU 량을 초과한 경우 라이선스 증서나 거래서류에 명시된 추가 요금에 따라 초과분에 대한 요금이 청구됩니다.

4. 계정 작성 및 액세스

IBM SaaS 사용자가 계정(이하 "계정")을 등록하면 IBM 은 IBM SaaS 사용자에게 계정 ID 와 비밀번호를 제공합니다. 고객은 각 IBM SaaS 사용자가 계정을 관리하고 계정 정보를 최신 상태로 유지하도록 할 책임이 있습니다.

고객은 각 IBM SaaS 사용자가 그들의 계정 ID 와 비밀번호를 보호하고 IBM SaaS 사용자 계정에 액세스하거나 고객 대신 IBM SaaS 오퍼링을 사용하는 자를 관리하는지 확인할 책임이 있습니다.

5. 등록(Subscription) 기간 갱신

5.1 등록(Subscription) 기간 자동 갱신

고객의 라이선스 증서에서 등록(Subscription) 갱신을 자동 갱신으로 지정한 경우, 고객은 계약의 조항에 따라 만료일 이전에 갱신하기 위한 서면 허가(예: 주문 양식, 주문 레터, 구매주문서)를 통해 만료되는 IBM SaaS 등록(Subscription) 기간을 갱신할 수 있습니다.

만료일 이전에 IBM 이 그러한 허가를 수신하지 못한 경우, 만료일 이전에 IBM 이 고객으로부터 직접 또는 고객의 리셀러를 통해 고객이 갱신을 원하지 않는다는 고객의 서면 통지를 수신하지 않으면, 만료되는 IBM SaaS 등록(Subscription) 기간은 1 년 기간 또는 원래 계약 기간과 동일한 기간만큼 자동 갱신됩니다. 또한 고객은 그러한 갱신 대금 청구에 대해 지불할 것을 동의합니다.

5.2 연속적 청구

고객의 라이선스 증서에서 등록(Subscription) 갱신을 대금청구가 등록(Subscription) 기간 종료 이후에도 계속 되는 것으로 지정한 경우, 고객은 계속해서 IBM SaaS 에 대한 액세스 권한을 가지며 연속적 청구 기준에 따라 IBM SaaS 의 사용 대금이 청구됩니다. IBM SaaS 이용을 중단하고 연속적 청구 절차를 중지하려면 고객은 IBM SaaS 의 취소를 요청하는 90 일전의 서면 통지를 IBM 에 제공해야 합니다. IBM SaaS 에 대한 고객의 액세스가 취소되면 취소가 발효된 해당 월의 미지불된 액세스 대금이 고객에게 청구됩니다.

5.3 고객 직접 갱신

고객의 라이선스 증서에서 등록(Subscription) 갱신을 등록 종료로 지정한 경우, IBM SaaS 오퍼링은 최초 등록 기간 종료 시에 갱신되지 않습니다. 초기 등록 기간이 경과한 후에도 IBM SaaS 를 이용하기 원하는 경우 고객은 IBM SaaS 에 대한 신규 등록을 취득해야 합니다. IBM SaaS 신규 등록을 취득하고자 하는 경우에는 IBM 판매 담당자나 고객의 리셀러에게 문의하십시오.

6. 기술 지원

등록 기간 동안 IBM SaaS 오퍼링에 대한 기술 지원이 제공됩니다. 그러한 기술 지원은 IBM SaaS 오퍼링에 포함되며 별도의 오퍼링으로 제공되지 않습니다.

기술 지원 정보는 다음 URL 에서 확인할 수 있습니다. <http://www-01.ibm.com/software/procurement-solutions/emptoris/support/>.

기술 지원 웹 사이트에는 이메일 지원과 전화 지원 방법에 대해서도 설명되어 있습니다.

7. IBM SaaS 오퍼링 추가 조항

7.1 비프로덕션 제한사항

"비프로덕션"으로 지정된 IBM SaaS 오퍼링의 경우, 해당 IBM SaaS 오퍼링은 테스트, 성능 조정, 결함 진단, 벤치마킹, 스테이징, 품질 보증 활동 및/또는 공개된 API(Application Programming Interfaces)를 사용하여 내부적으로 사용되는 IBM SaaS의 추가 기능 또는 확장 기능 개발을 포함하여(단, 이에 한하지 않음) 고객의 비프로덕션 활동의 일부로만 사용될 수 있습니다. 고객은 해당 프로덕션 권한을 취득하지 않은 경우에는 기타 다른 용도를 위해 IBM SaaS 오퍼링의 어떠한 부분도 사용할 수 없습니다.

7.2 제 3자 사이트 및 제 3자 서비스

고객이나 IBM SaaS 사용자가 IBM SaaS에서 링크되거나 액세스 가능한 제 3자 웹 사이트 또는 기타 서비스로 콘텐츠를 전송하는 경우, 고객과 IBM SaaS 사용자는 그러한 콘텐츠 전송에 필요한 동의를 IBM에 제공합니다. 단, 이러한 상호 작용은 고객과 제 3자 웹 사이트나 서비스 간에만 수행됩니다. IBM은 해당 제 3자 사이트나 서비스에 대한 보증이나 진술을 제공하지 않으며 해당 제 3자 사이트나 서비스에 대해 책임을 지지 않습니다.

7.3 업데이트 조율

일반 조항 제 4조의 "업데이트" 관련 내용에도 불구하고, IBM과 고객은 중요한 특정 업데이트를 설치하는 시점을 협력하여 결정합니다.

제 2 부 – 국가별 조항

다음 조항이 제 1 부의 해당 조항을 대체하거나 수정합니다. 본 수정사항에서 변경되지 않은 제 1 부의 기타 조항은 수정되지 않고 존속됩니다. 제 2 부는 이용 약관에 대한 수정사항이며 다음과 같이 구성됩니다.

- 북남미 국가 수정사항
- 아시아 태평양 국가 수정사항, 그리고
- 유럽, 중동 및 아프리카 국가 수정사항

북남미 국가 수정사항

벨리즈, 코스타리카, 도미니카 공화국, 엘살바도르, 아이티, 온두라스, 과테말라, 니카라과, 파나마

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

아르헨티나, 브라질, 칠레, 콜롬비아, 에콰도르, 멕시코, 페루, 우루과이, 베네수엘라

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

브라질

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following is added after the second paragraph:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

미국

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

아시아 태평양 국가 수정사항

방글라데시, 부탄, 네팔

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1)

Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

유럽, 중동, 아프리카(EMEA) 국가 수정사항

바레인, 쿠웨이트, 오만, 카타르, 사우디아라비아, 아랍에미리트

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

부록 A

1. 기능 및 구성요소

Services Procurement on Cloud 는 서비스 구입 요청 및 제안 프로세스를 관리하고 예산을 추적하고 비용 센터에 할당하는 작업 주문 프로세스를 관리하며 영수증 및 타임시트를 통해 해당 서비스를 추적하고 서비스 대금 지급에 필요한 청구서를 수신하고 승인하기 위해 공급자 커뮤니티와 협력하는 조직 사용자를 위한 플랫폼을 제공합니다. 워크플로우 및 주문 관리 기능을 통해 사용자는 효율, 지출, 근로기준법 및 조직 정책과 관련하여 조직 내의 준수를 추적하고 유지할 수 있습니다.

2. IBM Emptoris Services Procurement on Cloud

마스터 계약서(Master Agreements) – 사용자는 효율표와 대금 지급이 포함된 애플리케이션에서 마스터 계약서를 설정할 수 있습니다. 그런 다음, 계약서가 적용되는 조직 및 카테고리의 준수 여부를 확인하기 위해 해당 조건에 따라 지출을 추적할 수 있습니다.

프로젝트(Projects) – 프로젝트 관리 기능으로 사용자는 자원을 추적하고 프로젝트에 자원을 할당합니다. 사용자는 단일 프로젝트와 관련된 복수의 주문과 요청에 대한 전반적인 상태 및 예산의 영향을 모니터링할 수 있습니다.

요청(Requests) – 요청 및 제안 관리 모듈을 사용하여 사용자는 그들 공급자 커뮤니티에 요청을 게시하고 임시 작업 또는 인도 기반의 서비스 구매와 관련된 옵션을 비교할 수 있는 제안을 수신할 수 있습니다. 승인 및 소싱 규칙 기능은 게시된 모든 요청이 조직의 구매 정책을 준수하는지 확인합니다.

주문(Orders) – 승인 워크플로우 지원 인도 기반의 구매나 임시 작업 기반의 구매와 함께 주문 관리 기능을 사용하여 사용자는 선호하는 공급자를 통해 직접적으로 또는 선별된 제안을 통해 경쟁 방식으로 제공받는 단순 주문 또는 포괄 주문(blanket order)을 관리할 수 있습니다. 주문 변경 기능을 사용하여 예산, 명세 또는 주문 범위를 변경할 수 있습니다.

시간 및 경비(Time and Expense) – 임시 작업 계약자는 계약 효율에 따라 추적한 그들의 시간과 경비를 입력할 수 있습니다.

청구서(Invoices) – 공급자에 의해 발생된 청구 가능하고 미지급된 모든 서비스 및 관련 세금에 대한 청구서를 작성하고 승인할 수 있습니다.

공급자(Suppliers) – 공급자를 관리하고 그들의 관련 기능과 정보를 유지 관리할 수 있습니다.

시스템 관리(System Administration) – 다양한 프로세스 플로우를 사용할 수 있도록 템플릿, 승인 규칙, 조직 정책, 보안, 역할 기반 권한, 시스템 구성의 관리를 지원하는 관리 모듈입니다.

보안(Security) – 사용자 액세스 및 가시성을 제한하는 역할 기반 보안을 사용합니다.